Bull. Soc. Nat. luxemb. 101 (2001) p. 183-192

Candelacypris n. gen. (Crustacea, Ostracoda): a new genus from Iberian saline lakes, with a redescription of *Eucypris aragonica* Brehm & Margalef, 1948

by

Angel BALTANÁS [1])

Abstract: *Eucypris aragonica* (Brehm & Margalef 1948) was first described from mud cultures from a Spanish saline lake. Although originally ascribed to the genus *Eucypris* Vávra 1891, it displays remarkable features which justify the establishment of a new genus, *Candelacypris* n. gen. A redescription of the type-species, *Candelacypris aragonica* Brehm & Margalef, 1948, based on material collected from the type locality, is given. The taxonomy, biogeography and ecology of this taxon are discussed.

Keywords: Crustacea, non-marine Ostracoda, Spain, taxonomy.

1. Introduction

Although most biological communities living in saline lakes typically show low species richness, ostracods tend to be well represented within them (De Deckker 1983). Three ostracod species now are recognised as being frequent inhabitants of Iberian athalassic lakes (Baltanás et al. 1990): *Eucypris mareotica* (=*E. inflata*) (Fischer, 1855), *Heterocypris barbara* (Gauthier & Brehm, 1928) and *Prionocypris aragonica* (Brehm & Margalef, 1948). The latter species was duly described by Brehm & Margalef (1948) from specimens reared from dried mud and named *Eucypris aragonica*; however, no further effort was made to assess either its geographical distribution or its ecology. Almost 40 years later Marín (1984) described the larval development of this species, but again using only material cultured from dried lake mud.

Recently, new data on this species have been published in the context of a large project on Iberian saline lakes (Baltanás et al. 1990, Santamaría et al. 1992), including information on its geographical distribution and ecological requirements. However, despite timely reviews of the tribe Eucypridini to which this species belongs (Martens 1989, Martens et al. 1992), no attempt was made to redescribe the species from living material collected *in situ*. Meanwhile, Martens (1989) tentatively placed this species into the genus *Prionocypris* Brady & Norman, 1896, on the basis of it having a narrow inner lamella and a trapezoidal second segment on the maxillular palp. At the time, a careful examination of recently collected material led me to the conclusion that the presence of various morphological peculiarities actually justified the establishment of a new genus, *Candelacypris* n. gen., to which *P. aragonica* is here ascribed.

[1]) Department of Ecology, Universidad Autónoma de Madrid, E-28049 Madrid, Spain (angel.baltanas@uam.es).

2. Methodology

Specimens for species redescription and taxonomic study were collected on 8.3.1987 from lake Piñol (Fig. 1), the site from where the species was originally described by Brehm and Margalef (1948). Morphological nomenclature follows that of Broodbakker & Danielopol (1982), except in the case of the second antenna of the male, where it follows that of Martens (1987).

Abbreviations used in text and figures: A: anterior; A1: antennula; A2: antenna; bc: bursa copulatrix of hemipenis; cs: chelate seta; D: distal; E: endopodite; Ex: exterior; Exo: exopodite; G: claw; In: interior; L: lateral; l: long; ls: lateral shield of hemipenis; M: medial; m: medium; Mx1: maxillula; Mx2: maxilla; P: posterior; pa: pappose seta; Pr: protopodite; pl: plumed seta; pu: plumose seta; s: small; ser: serrate; T1: first thoracopod; T2: second thoracopod.

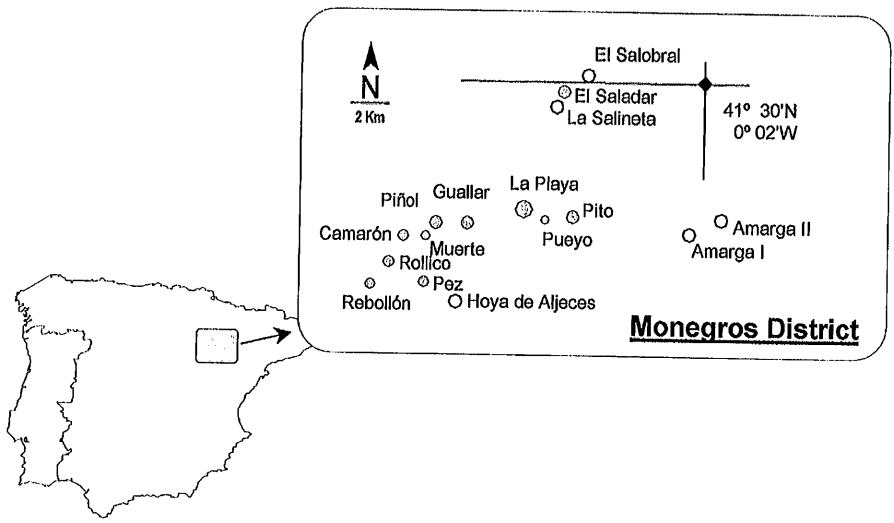


Fig. 1. Map showing location of temporary saline lakes in Monegros District. Grey circles: lakes inhabited by *Candelacypris aragonica*; open circles: lakes nearby inhabited by *Heterocypris barbara*.

3. Results

3.1. Taxonomic description

Class: OSTRACODA Latreille, 1806
Subclass: PODOCOPA G. W. Müller, 1894
Order: PODOCOPIDA Sars, 1866
Superfamily: Cypridoidea Baird, 1845
Family: Cyprididae Baird, 1845
Subfamily: Eucypridinae Bronstein, 1947
Tribe: Eucypridini Bronstein, 1947
Genus: *Candelacypris* Baltanás n. gen.

I. Derivation of name

Eucypris aragonica (Brehm & Margalef, 1948) was found and described in a collaboration between an Austrian (Prof. V. Brehm) and a Spaniard (Prof. R. Margalef). Thus, I elect to name this new genus after Candela Geiger-Parra, the Spanish born daughter of the Austrian ostracodologist and friend Dr Walter Geiger.

II. Type species

Eucypris aragonica Brehm & Margalef, 1948 (here designated).

III. Diagnosis

Valves medium-sized (c. 1.5 mm), elongate and subrectangular, thin and weakly calcified with a narrow inner lamella and a very narrow fused zone. Neither inner lists nor selvage are present. Maxillula (Mx1) with trapezoidal second palp segment. Lateral seta on first palp segment pappose and short. Maxilla (Mx2) with 'c'-seta typical for Eucyprinids (Martens 1989). Thoracopod 1 with distal anterior seta on E-IV transformed in a claw-like seta. Setae d1 and d2 on that thoracopod (T1) absent. Natatory setae on second antenna (A2) reach beyond tips of the claws in the type species.

IV. Relationships

Candelacypris n. gen. differs from the other genera within the tribe Eucypridini in the overall carapace shape (subrectangular), in its narrow inner lamella, the absence of setae d1 and d2 on the walking leg, and the presence of a modified claw-like seta on the distal part of the joint IV of the walking leg. A most interesting character not used previously in the taxonomy of the group is the setal pattern of the first palp segment on Mx1. Unfortunately, it is difficult to find good descriptions of this character in most cypridid ostracods, so the constant presence of this character is currently impossible to be assessed at the generic level. Nevertheless, it is worth noting that *Tonnacypris* Diebel & Pietrzeniuk, 1975 and *Eucypris* have one slender, plumose seta on the first maxillular palp segment, whereas *Trajancypris* Martens, 1989 and *Prionocypris* have two setae there (Martens 1989, Martens et al. 1992). *Candelacypris* n. gen., on the other hand, has a single, short, pappose lateral seta.

No phylogenetic hypothesis is available for the genera in the tribe Eucypridini at this moment, but *Candelacypris* n. gen. seems to be a close, but old, relative of *Prionocypris* (Martens 1989). The fossil record of *P. zenkeri* ranges from the Upper Miocene through the Pleistocene and the Holocene in Turkey (Freels 1980), Germany (Diebel & Pietrzeniuk 1975, 1977) and Italy (Devoto 1965). This implies both branches should have diverged at least during the Tertiary, 11 My ago.

3.2. Candelacypris aragonica (Brehm & Margalef) comb. nov.

Eucypris aragonica was described by Brehm & Margalef, 1948 (pp. 5-9, Figs. 1-2). *Prionocypris aragonica* was described by Martens, 1989 (p. 230)

I. Type locality

Salada de Piñol, a shallow saline lake near Sástago (Zaragoza, Spain) (Fig. 1). Maximum depth: 40 cm. Surface area: 10 ha. UTM co-ordinate: 30TYL294879.

II. Type material

This was deposited at the Museo Nacional de Ciencias Naturales (CSIC, Madrid).

III. Measurements

Measurements are expressed as the mean ± standard error, with n=20. The length of the left valve of the females was 1347.5 ± 21.67 µm, and of the males 1178.5 ± 16.11 µm.

IV. Redescription of the female

Carapace (Fig. 2a,b): surface smooth and sparsely hirsute. Anterior margin more broadly rounded than posterior. Dorsal margin weakly curved and sloping towards the posterior, merging with posterodorsal margin with an angle. Ventral margin with a sinuous medial inflexure. Left valve slightly larger than and overlapping right valve. Both valves compressed. Zone of fusion very narrow. Calcified zone of inner lamella narrow. Inner margin regular and evenly curved. Inner lamella slightly broader anteriorly than posteriorly, narrower ventrally.

V. Appendages

Antennule (Fig. 3a): I: A-1m(pl), P-2l(pl)/ II: A-1m(pl), P-r(Rome organ)/ III: A-1m(pl), P-1s(pl)/ IV: A-2l, P-2m(pl)/ V: A-2l(pl), P-1l(pl)-1m(pl)/ VI: A-2l(pl)-1m(pl), P-2l/ VII: D-1l(y_a)-1m(G:ser)-2l.

Antenna (Fig. 4b): Pr: P-3m/ Exo: 2s-1l(pu)/ EI: I-5l(pu)-1s(pu), P-Y-1m(pu)/ E(II+III): A-2s(pu), P-y_1-2m-2s(t_{1-4}:pu), D(P)-y_2, D(Ex)-3m($z_{1,2,3}$)-1s(G_2:2ser), D(In)-2m(G_{1-2}:2ser)/ EIV: D-1s-y_3-1s(g)-1s(G_m:ser)-1m(G_M:2ser). Aesthetasc y_1 on posterior edge of the II+III joint very well developed. Natatory setae usually exceeding the tips of the claws.

Mandibular palp (Fig. 5b): I: In-1l-2m($S_{1,2}$:pu)-a/ II: In-4l-1l(pl)-ß, Ex-1l-2m/ III: In-1s-1m, Ex-2l-2m, A-3s-g(pa)/ IV: D-4m(cs:ser)-3s(pl).

Maxillular palp (Fig. 5d,e): I: Ex-4m(pu)-2s(pa)-1s(pa)/ II: D-3cs-3s/ Mastic 3: In-1s(pl), D-1s-2s(cs)-8s. Setae on mastics (masticatory processes) 1 and 2 are not illustrated (except the 2 interior plumose setae on mastic 1). The chelate setae of mastic 3 are smooth.

Maxilla (Fig. 3c): Pr: A-2s(a), In-1m(b)-2s(c,d)/ Exo: P-6m(pu)-6m(cs)/ E: D-1l-2m(pu).

Thoracopod 1 (Fig. 3d): EI: A-1s(pl)/ EII: A-1s(pl)/ EIII: A-2s(pl)/ EIV: D-1s(pl)-1m(G:ser)-1l(G:ser). Distal anterior seta on EIV transformed to a claw-like seta.

Thoracopod 2 (Fig. 5c): as in other Eucypridinid species.

Furca and furcal attachment (Fig. 3b): furcal rami shorter and stouter than usual in other Eucypridini. Both rami slightly asymmetrical and with curved, subequal distal claws. Posterior seta slender, measuring about 100% of posterior claw. Anterior seta short, reaching less than 1/4 length of anterior claw.

Furcal attachments with a small dorsal branch in the proximal part.

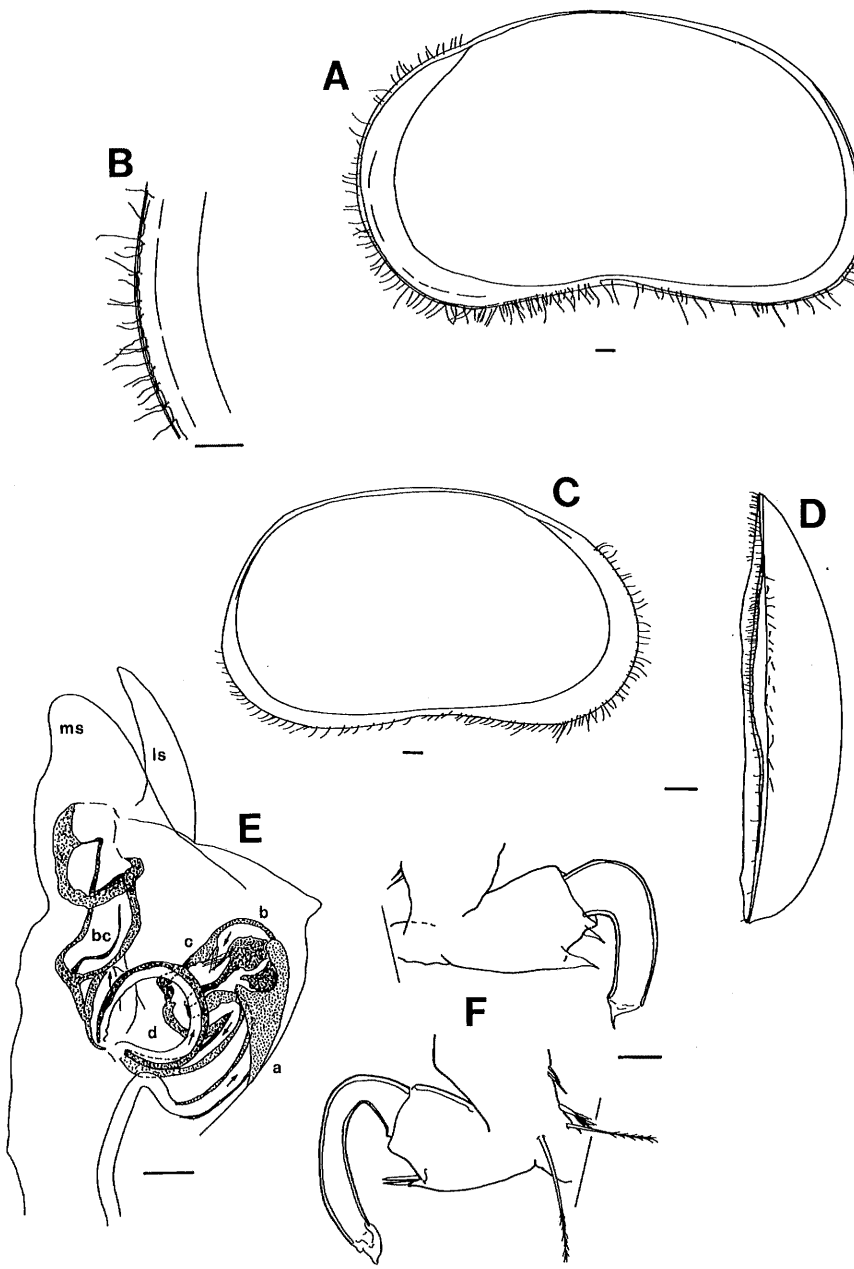


Fig. 2. *Candelacypris aragonica*: (a) right valve, internal view (female), (b) right valve, internal view detail (female), (c) left valve, internal view (male), (d) left valve, ventral view (male), (e) hemipenis, and (f) right (upper) and left (lower) prehensile palps. Scale bars correspond to 50 μm.

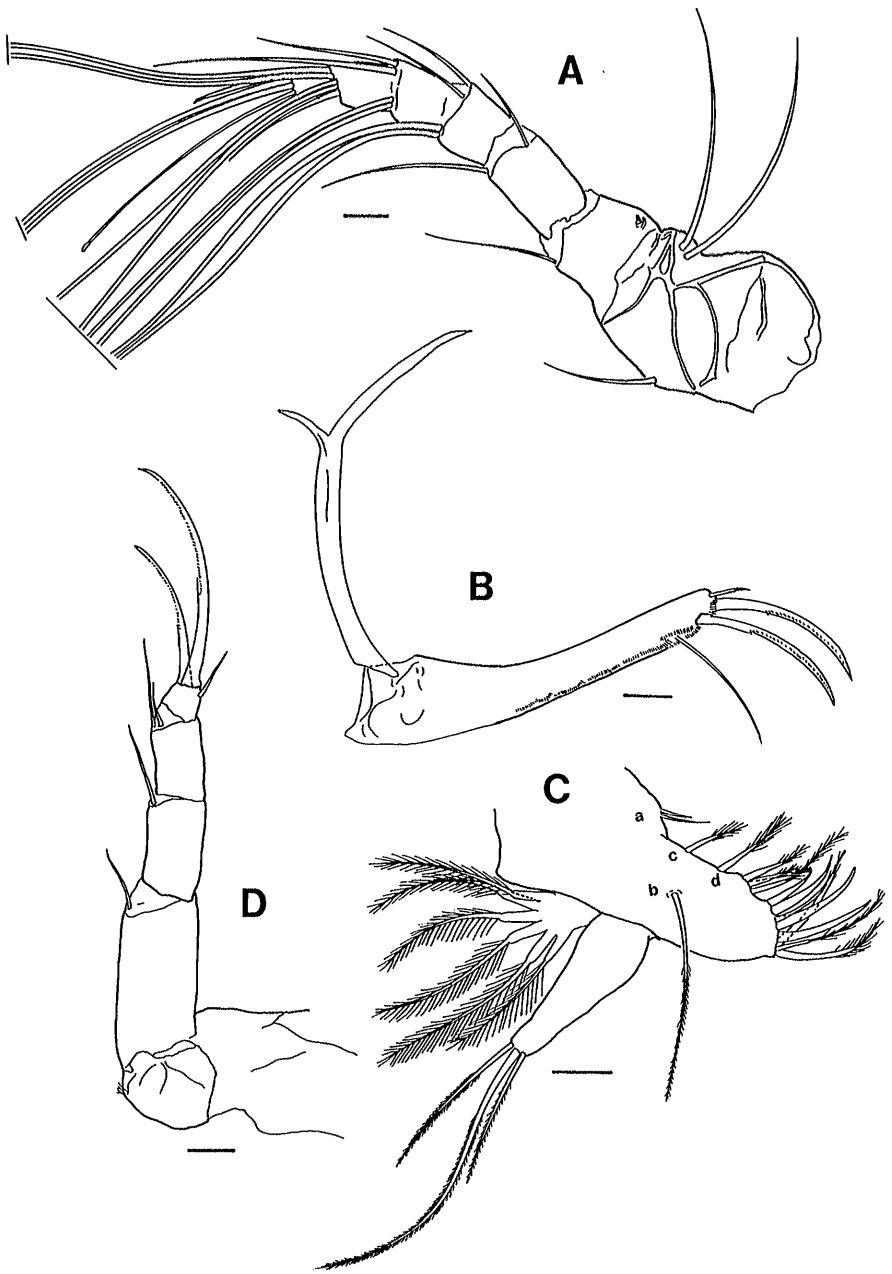


Fig 3. *Candelacypris aragonica*: (a) antennule (A1), (b) furca and furcal attachment, (c) maxilla (Mx2), and (d) first thoracopod (T1). Scale bars correspond to 50 μm.

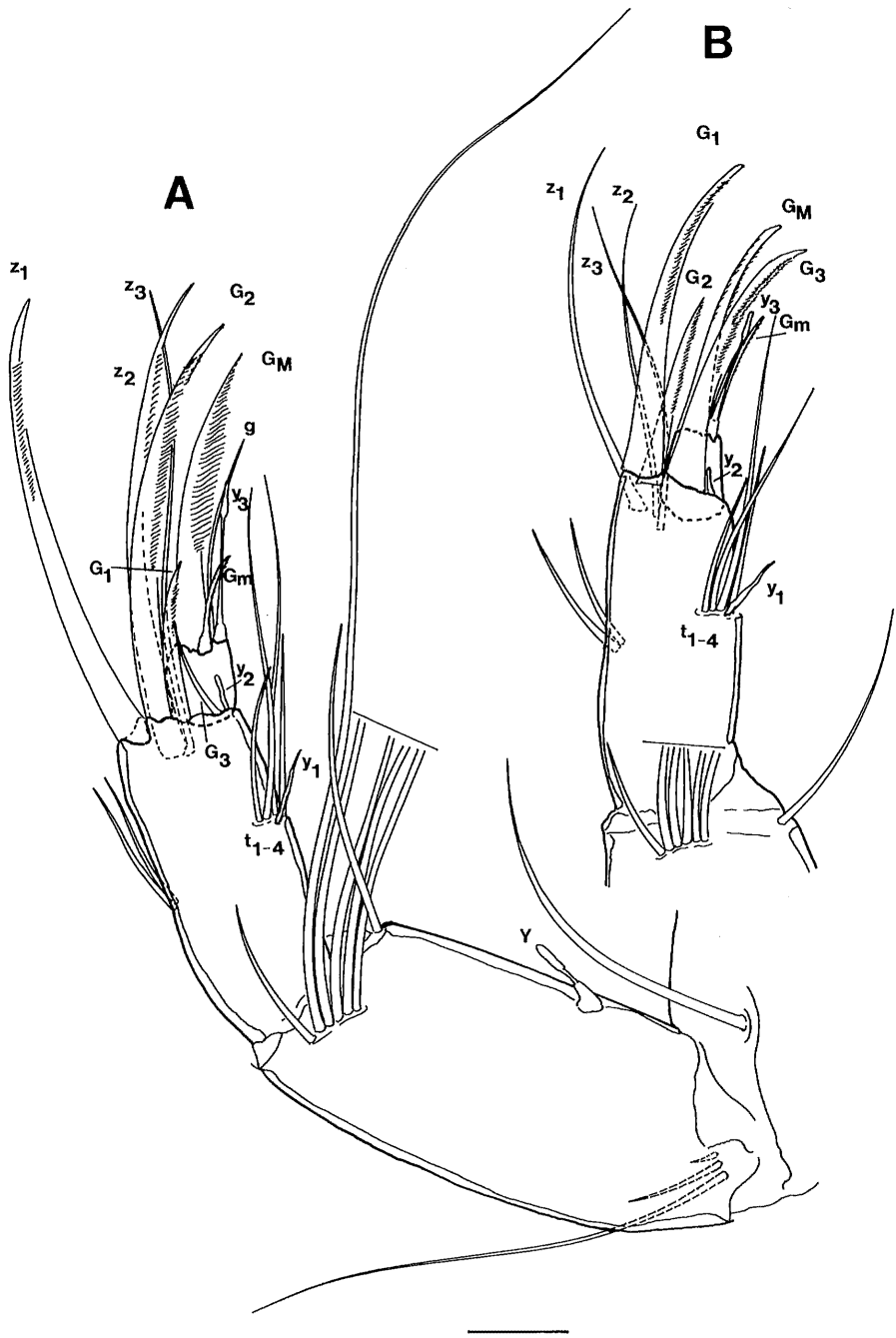


Fig. 4. *Candelacypris aragonica*: (a) A2 of male, and (b) A2 of female. Scale bars correspond to 50 μm.

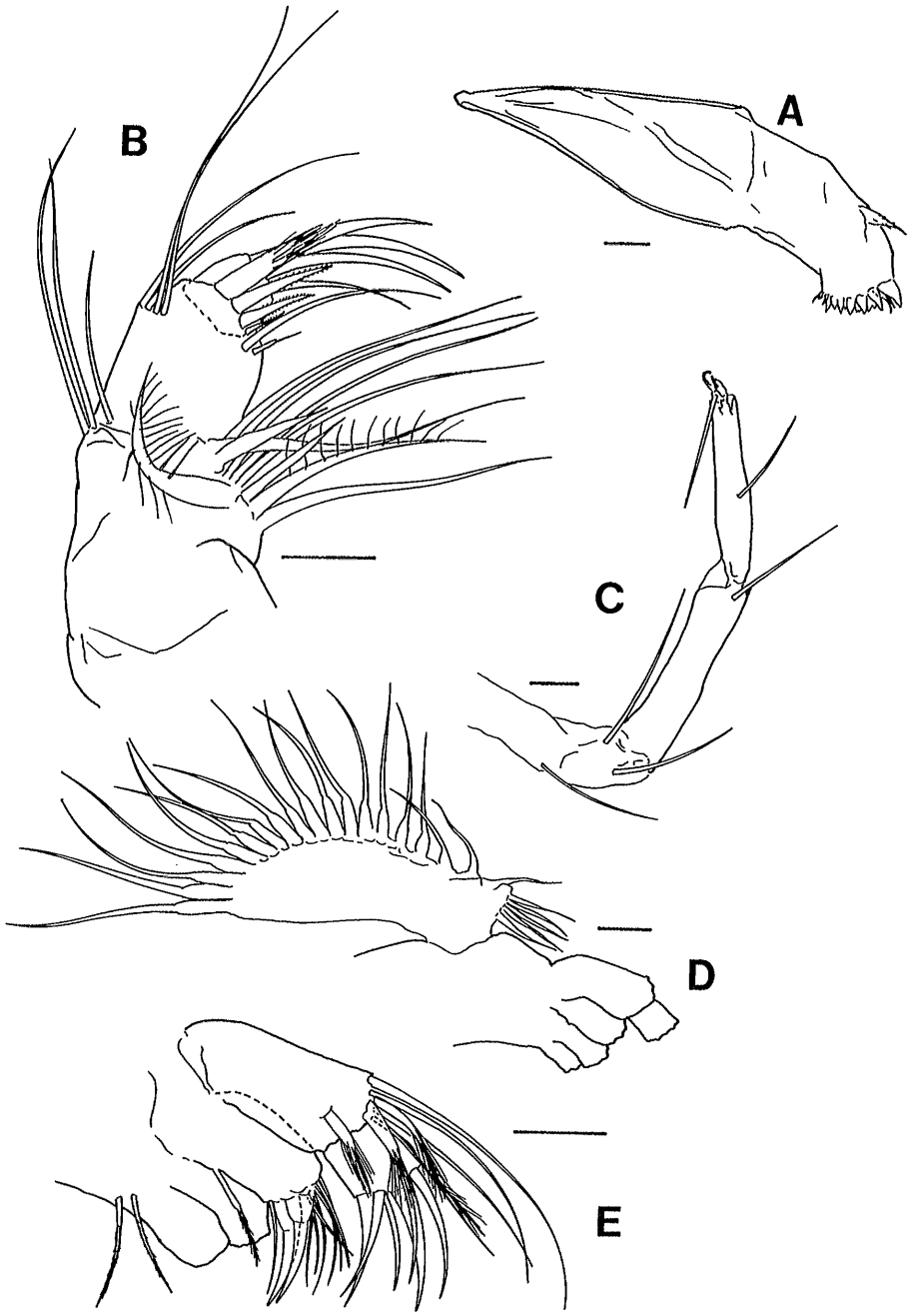


Fig. 5. *Candelacypris aragonica*: (a) mandible, (b) mandibular palp, (c) second thoracopod (T2), (d) maxillula (Mx1), general view (setae on both segment of the palp and on the endites not shown), and (e) detailed setation of Mx1 (terminal setae on endites 1 and 2 not shown). Scale bars correspond to 50 μm.

VI. Additional description of the male

Valves (Fig. 2c,d) smaller and outline slightly more quadrangular than that of the female. All other details identical.

A1, Md, Mx1 and T2 as in the female. Distal anterior claw-like seta in T1 weaker and shorter than in the female.

A2 (Fig. 4a) with expected sexual dimorphism in distal chaetotaxy: G3 reduced to a short seta, G1 a short claw, G2, z1 and z2 large claws, z3 a long seta. Aesthetasc y_3 longer and G_m shorter than in the female.

Prehensile palps (Fig. 2f) on maxilla subequal, with large distally dilating proximal segment bearing two hyaline processes and long curved distal segments ending in another process.

Hemipenis (Fig. 2e) with a narrow pointed lateral shield and sleeves similar to those in *Eucypris virens*. Sleeve 'a' is very elongated whereas sleeve 'c' is much less chitinized and not as globular as in Herpetocyprinidid genera such as *Parastenocypris* (George et al. 1993) or *Psychrodromus* (Baltanás et al. 1993). Postlabyrinthal spermiduct barely developed and with a very curved part 'd'. Bursa copulatrix lacks any remarkable structures.

4. Discussion: Distribution and Ecology of the Type-Species

Dense populations of *C. aragonica* are known to inhabit 11 shallow saline lakes in the Monegros district (NE Spain) (Fig. 1). This area has a continental, semi-arid climate, with hot summers (mean monthly temperature: >20°C; mean of the daily maximum temperatures: >33°C) and cold winters (mean temperature: <10°C; mean of the daily minimum temperatures: 5°C) with mean annual rainfall scarce and irregular (mean: 350 mm, range: 200-600 mm, years 1967-1989) (Martí 1994). *C. aragonica* has been found at salinities ranging between 10 and >100 g l^{-1} (Baltanás et al. 1990, Baltanás unpublished data); however, these shallow lakes can experience dramatic fluctuations in salt concentration, sometimes reaching >200 g l^{-1} before the end of the aquatic phase. Nevertheless, laboratory experiments indicate that salinities above 60-80‰ result in high mortality rates, and that salinity tolerance decreases dramatically with increasing temperature (Santamaría et al. 1992).

In the area, *C. aragonica* has never been found sympatrically with any other ostracod species, even though *Heterocypris barbara* does occur in some lakes nearby (Fig. 1). It has been suggested that, together with salt concentration and water temperature, ionic composition is responsible for the spatial segregation observed between these two species (Baltanás et al. 1990, Santamaría et al. 1992).

Recently, *C. aragonica* was found in three shallow saline lakes more than 300 km away from Monegros District (Mezquita 1998). Even though only few specimens have been recorded and despite a lack of conclusive evidence establishing whether the species is a recent colonizer (previous sampling in the area had never recorded it), this finding deserves much attention. Not only does water chemistry in those lakes differ from that in the Monegros lakes, but other ostracod species also share the habitat with *C. aragonica* (Mezquita 1998). This may indicate that the species has evolved ecologically differently in two different environments.

C. aragonica is presently considered to be an Iberian endemic, although it cannot be totally excluded at this time that the species may also be present elsewhere in similar environments around the Mediterranean Basin.

Acknowledgements

I am indebted to all the people who participated in the long-term programme on Spanish saline lakes over the past 10 years, specially C. Montes (group leader), P. Martino, L. Santamaría, J. Balsa and B. Bidondo. Special thanks to K. Martens (KBIN, Brussels, Belgium) and H. I. Griffiths (Hull University, United Kingdom) for the helpful comments. This work has been supported by the EU Human Capital and Mobility Program (contract ERBCHRXCT/93/0253).

References

Baltanás, A., D. L. Danielopol, J. R. Roca & P. Marmonier, 1993. - *Psychrodromus betharrami* n. sp. (Crustacea, Ostracoda): Morphology, Ecology and Biogeography. - Zoologischer Anzeiger 231(1/2): 39-57.

Baltanás, A., C. Montes & P. Martino, 1990. - Distribution patterns of ostracods in iberian saline lakes. Influence of ecological factors. - Hydrobiologia 197: 207-220.

Brehm, V. & R. Margalef, 1948. - *Eucypris aragonica* nov. sp., nuevo ostrácodo de una laguna salada de Los Monegros. - Publicaciones del Instituto de Biología Aplicada 5: 5-9.

Broodbakker, N. W. & D. L. Danielopol, 1982. - The chaetotaxy of Cypridacea (Crustacea, Ostracoda) limbs: proposals for a descriptive model. - Bijdragen tot der Dierkunde 52: 103-120.

De Deckker, P., 1983. - Notes on the ecology and distribution of non-marine ostracods in Australia. - Hydrobiologia 106: 223-234.

George, S., K. Martens & C. K. G. Nayar, 1993. - Two new species of freshwater Ostracoda of the genus *Parastenocypris* Hartmann, 1964 from Kerala, India. - Hydrobiologia 254: 183-193.

Marín, J. A., 1984. - Estudio del desarrollo de los ostrácodos *Eucypris aragonica* y *Heterocypris salina* en cultivos de barro. - Limnetica 1: 345-354.

Martens, K., 1987. - Homology and functional morphology of the sexual dimorphism in the antenna of *Sclerocypris* Sars, 1924 (Crustacea, Ostracoda, Megalocypridinae). - Bijdragen tot de Dierkunde 57: 183-190.

Martens, K., 1989. - On the systematic position of the *Eucypris clavata*-group, with a description of *Trajancypris* gen. nov. (Crustacea, Ostracoda). - Archiv für Hydrobiologie, Supplement 83: 227-251.

Martens, K., R. Ortal & C. Meisch, 1992. - The ostracod fauna of Mamilla pool (Jerusalem, Israel) (Crustacea, Ostracoda). - Zoology in the Middle East 7: 95-114.

Martí, A, 1994. - Las condiciones climáticas del entorno de las lagunas de Bujaraloz-Sástago y las repercusiones en su dinámica. - In: Actas de las Jornadas sobre el futuro de las Saladas de los Monegros y el Bajo Aragón, Caspe.

Mezquita, F. 1998. - Ecology of Ostracods from Springs, Rivers and Lakes of the Eastern Iberian Peninsula. - Ph. D. Thesis, Universidad de Valencia.

Santamaría, L., B. Bidondo, J. Balsa, A. Baltanás & C. Montes, 1992. - Salinity tolerance of three ostracod species (Crustacea, Ostracoda) of the Iberian saline lakes. - Hydrobiologia 246: 89-98.

Bull. Soc. Nat. luxemb. 101 (2001) p. 193-204

Travaux de la Société en 1999

Assemblée générale ordinaire du 23 janvier 1999

voir le bulletin n° 100, page 190

Conférences de la SNL en 1999

Première série

11 janv. 1999: D'Déieren als Heelmëttel, fréier an haut, par le Dr vét. Georges THEVES (Musée).

18 janv. 1999: La renaturation des cours d'eau, par M. Jean-Claude KIRPACH (Musée).

1er févr. 1999: Känguruhs, Wallabys und ihre Lebensräume in Australien, par Mme Edmée ENGEL (Musée).

8 févr. 1999: Mimikry im Tierreich und ihre Bedeutung im Dr. Faustus von Thomas Mann, par M. Joseph SALENTINY (Musée).

22 févr. 1999: Le Nord-Ouest Pacifique des Etats-Unis, par M. Willy SUYS (Musée).

1er mars 1999: Namibia: Desert... and more, par Mme Résy WACHTER (Fondation Pescatore).

8 mars 1999: Lebensräume Australiens und ihre Tierwelt, par Mme Edmée ENGEL (Musée).

22 mars 1999: De Stäerenhimmel bei Fréijoorsufank, par MM. André MOUSSET et Roland FRITZ (Musée).

29 mars 1999: Le blaireau au Luxembourg, par M. Laurent SCHLEY (Musée).

19 avril 1999: La maladie de la vache folle, par M. Pierre SECK (Centre universitaire).

Deuxième série

Les cinq conférences marquées d'un astérisque firent partie du cycle 'Chercheurs luxembourgeois à l'étranger' organisé en commun par le Centre universitaire de Luxembourg, le CRP-Centre universitaire de Luxembourg, l'Institut grand-ducal, section des sciences, le Musée national d'histoire naturelle de Luxembourg, la Société des sciences médicales, et la SNL. Musée = Musée national d'histoire naturelle.

7 oct. 1999 *: Les méthodes alternatives à la substitution des tests sur animaux: les activités du Centre européen pour la validation des méthodes alternatives, par le Dr Valérie ZUANG, European Center for the Validation of Alternative Methods, Ispra (Centre universitaire de Luxembourg).

15 oct. 1999 *: Sounddesign, eine neue Herausforderung im Automobilbau, par le Dr Raymond FREYMANN, Leiter der Hauptabteilung Fahrzeugphysik bei BMW, München (Centre universitaire de Luxembourg).

22 oct. 1999 *: Le Luxembourg dans la tourmente de la tectonique des plaques: histoire d'une dérive du Cambrien (500 millions d'années) à nos jours, par le Dr Jon MOSAR, Geological Survey of Norway (Centre universitaire de Luxembourg).

29 oct. 1999: Les plantes transgéniques en agriculture: comment et pourquoi, par le prof. J. DOMMES, Université de Liège (Centre universitaire de Luxembourg). En collaboration avec le département des sciences du Centre universitaire de Luxembourg, la section des sciences de l'Institut grand-ducal, le Centre de recherche public Gabriel Lippmann.

8 nov. 1999 *: Le flagelle du trypanosome comme cible thérapeutique dans la lutte contre la maladie du sommeil, par le Dr Linda KOHL, université de Manchester (Centre universitaire de Luxembourg).

6 déc. 1999: Un séjour d'été en Géorgie, par M. Roland BERNARD (Musée).

13 déc. 1999: Les grandes éruptions volcaniques (pliniennes) et leur impact sur l'atmosphère, par le Dr Alain BERNARD, volcanologue à l'Université libre de Bruxelles (Musée). En collaboration avec le Musée national d'histoire naturelle.

16 déc. 1999 *: Morbus Alzheimer: rezente Entwicklungen in Neurobiologie und Therapie, par le Dr med. Serge WEIS, Institut für Neuropathologie der Otto-von-Guericke Universität, Magdeburg (Centre universitaire de Luxembourg).

Journées luxembourgeoises de mycologie vernale du 4 au 9 mai 1999

Voir le rapport détaillé dans ce bulletin.

Excursion de l'Ascension (jeudi 13 mai 1999) dans l'Oesling

Excursion commune de la ligue NATURA et de la SNL. Guides: MM. J.-C. Asselborn, P. Faber, M. Jans, P. Kremer, J.-M. Schmitz. Coordination: MM. Fr.-Ch. Muller et C. Meisch.

Matin: Promenade de Crendal à Neimillen par la réserve naturelle 'Ramescher'. La Klaus de Hachiville et son histoire.

Déjeuner tiré du sac au chalet du Syndicat d'initiatives à Troisvierges.

Après-midi: promenade aux environs des étangs de Cornelysmillen.

Journée 'Mam gréngen Zuch an d'Eisléck' (6 juin 1999) au Parc naturel de la Haute-Sûre

Journée organisée par la ligue NATURA et l'association 'Naturpark Uewersauer'.

Programme de la SNL: paysages naturels du parc naturel; jardin des plantes et manufacture de thé à Winseler. Guides: Mme M.-T. Tholl, MM. G. Colling et J.-C. Kirpach.

Matin: Promenade de Wiltz à Winseler. Repas de midi: grillades servies à Winseler aux abords du jardin des plantes. Après-midi: promenade de Liefrange à Bavigne. En bus de Bavigne à Wiltz, d'où le Train vert ramena les participants à Luxembourg.

Jahresexkursion der Entomologischen Arbeitsgruppe (23. Juni 1999)

Die traditionell am Nationalfeiertag (23. Juni) durchgeführte gemeinsame Jahresexkursion der Entomologischen Arbeitsgruppe führte 1999 ins Oesling, genauer in den Bereich zwischen Hoscheid und Goebelsmühle. Schwerpunkte waren dabei die Fliessgewässer und Felsformationen mit Trockenrasen.

Untersucht wurden vor allem Schmetterlinge und Käfer, was sich auch aus der Zusammensetzung der Teilnehmer ergab: C. Braunert, J. Cungs, R. Gerend, M. Hellers, M. Meyer, R. Schoos.

Die Witterungsbedingungen waren nicht optimal, vor allem am Vormittag war die Aktivität der (terrestrischen) Insekten wegen sehr niedriger Temperaturen nur gering. Dennoch war das Resultat interessant genug, um es an dieser Stelle mitzuteilen.

Ergebnisse

In den Tabellen 1 und 2 sind die Nachweise der bisher bestimmten Taxa aus den Ordnungen Lepidoptera und Coleoptera zusammengefaßt. Die römischen Ziffern verweisen auf die untenstehende Liste der Untersuchungsstellen. Arten von besonderer faunistischer Bedeutung sind mit einem Stern (*) hinter dem Artnamen versehen.

Liste der Untersuchungsstellen

I. Hoscheid, Molberlay, Gauss-Lux. 72/112
Xerotherme Flechten-Heidekraut-Ginsterheide auf senkrecht aufragenden Schieferfelsen, wohl einer der am besten ausgeprägten Standorte dieses Typs in Luxemburg.

II. Hoscheid, Wolfsbierg, Gauss-Lux. 72/111
Totholzreicher Eichenniederwald (ehemalige Lohhecke) mit eingestreuten Hainbuchen und Haselsträuchern.

III. Oberschlinder, Schlindertal, Gauss-Lux. 72/112
Bachbegleitende Vegetation mit Auwaldresten und offenen Alluvialflächen, schnellfliessender Bach (Epirhithral) mit Schotteransammlungen.

IV. Goebelsmühle, unterhalb Kamp, Gauss-Lux. 71/109
Trockenrasenähnliche Ginsterheide im Hang oberhalb von Felsen entlang der Strasse, eingestreute Eichenniederwaldflächen.

V. Unterschlinder, entland der Sauer, Gauss-Lux. 71/108
Galeriewaldreste und Auenwiesen mit bachbegleitender Vegetation, naturnahe Flussufer mit Schotteransammlungen (Hyporhithral).

VI. Goebelsmühle, Strassenböschung, Gauss-Lux. 71/109
Schieferschotter-Aufschüttungen mit Sedum-Arten.

Schlussfolgerungen

Die Anzahl an Mikrolepidopteren ist vergleichsweise sehr hoch, was aber überwiegend auf das kalte, sonnenarme Wetter zurückzuführen ist, denn dies bedingt eine verminderte Aktivität der grösseren Arten, vor allem der Tagfalter. Viele der gekennzeichneten Arten sind Charakterarten der bodensauren Trockenrasen und Ginsterheiden und sind entweder rezent nur aus diesem Raum nachgewiesen (*D. ancilla*) oder von ganz wenigen vergleichbaren Standorten in der Nähe (*P. palumbella*, *S. striata*). Der faunistische Wert dieser xerothermen Reliktstandorte im Oesling kann nicht genug hervorgehoben werden. Immerhin sind dies die einzigen Stellen, wo die stark gefährdeten Heuschreckenarten *Omocestus haemorrhoidalis* (Charpentier, 1825), *Stenobothrus stigmaticus* (Rambur, 1839) und *Chorthippus vagans* (Eversmann, 1848) noch existieren (Kinn & Meyer, Päiperlék 20/2: 31-73, 1988).

Die Sauer beherbergt an diesem Abschnitt eine artenreiche und gut ausgebildete Wasserkäferzönose, wie sie typisch für saubere, gut strukturierte Fliessgewässer des westlichen Mittelgebirgsraumes ist. Bei wiederholten Beprobungen konnten bislang fast 30 Wasserkäferarten in der Sauer nachgewiesen werden, darunter mehrere als selten geltende Arten, u.a. der in ganz Mitteleuropa vom Aussterben bedrohte *Esolus pygmaeus*. Allein die Liste der Hydraenen ist bemerkenswert und deutet auf ein wenig gestörtes Fliessgewässer hin.

Ähnliches gilt für die „Schlennerbaach", ein Zufluss der Sauer, der ebenfalls eine charakteristische Wasserkäferzönose aufweist. Dieser Bach wurde bei der hier besprochenen Exkursion allerdings nur sehr kurz untersucht, so dass lediglich einige Hydraenen des Schotterbetts festgestellt werden konnten.

M. Meyer, C. Braunert, R. Gerend & M. Hellers

Tabelle 1. Lepidopterologische Nachweise.

LEPIDOPTERA	I	III	IV
Adelidae			
Nemophora degeerella (L., 1758)	X		
Tineidae			
Triaxomera parasitella (Hübner, 1796)	X		
Nemapogon cloacella (Haworth, 1828)	X		
Psychidae			
Diplodoma laichartingella (Goeze, 1783)	X		
Glyphipterigidae			
Glyphipterix equitella (Scopoli, 1763)*	X		X
Scythrididae			
Scythris scopolella (L., 1767)	X		
Oecophoridae			
Oecophora bractella (L., 1758)	X		
Harpella forficella (Scopoli, 1763)	X		
Gelechiidae			
Sophronia semicostella (Hübner, 1813)*			X
Tortricidae			
Aethes tesserana (Denis & Schiff., 1775)*			X
Aleimma loeflingiana (L., 1758)	X		
Acleris bergmanniana (L., 1758)	X		
Ptycholoma lecheana (L., 1758)	X		
Pandemis corylana (Fabricius, 1794)	X		
Pandemis cerasana (Hübner, 1786)	X		
Olindia schumacherana (Fabricius, 1787)	X	X	
Isotrias rectifasciana (Haworth, 1811)	X		X
Orthotaenia undulana (Denis & Schiff., 1775)	X	X	
Hedya pruniana (Hübner, 1799)	X		
Celypha striana (Denis & Schiff., 1775)		X	
Celypha lacunana (Denis & Schiff., 1775)	X	X	X
Phiaris micana (Denis & Schiff., 1775)*			X
Olethreutes arcuella (Clerck, 1759)*	X		
Epinotia tenerana (Denis & Schiff., 1775)	X		
Epinotia tedella (Clerck, 1759)	X		
Epiblema costipunctana (Haworth, 1811)		X	
Epiblema hepaticana (Treitschke, 1835)	X		
Notocelia tetragonana (Stephens, 1834)*		X	
Enarmonia formosana (Scopoli, 1763)*		X	
Ancylis mitterbacheriana (Denis & Schiff., 1775)	X		
Lathronympha strigana (Fabricius, 1775)			X
Dichrorampha aeratana (Pierce & Metcalfe, 1915)*		X	
Dichrorampha alpinana (Treitschke, 1830)		X	
Pyralidae			
Synaphe punctalis (Fabricius, 1775)			X
Endotricha flammealis (Denis & Schiff., 1775)			X
Pempelia palumbella (Denis & Schiff., 1775)*	X		
Scoparia ambigualis (Treitschke, 1829)	X		
Eudonia mercurella (L., 1758)	X		
Chrysoteuchia culmella (L., 1758)	X	X	X
Crambus lathoniellus (Zincken, 1817)	X		X
Crambus perella (Scopoli, 1763)			X
Catoptria permutatellus (Herrich-Schäffer, 1848)	X		
Catoptria mytilella (Hübner, 1805)*			X
Catoptria pinella (L., 1758)			X

Tabelle 1. (Fortsetzung)

LEPIDOPTERA	**I**	**III**	**IV**
Thisanotia chrysonuchella (Scopoli, 1763)			X
Evergestis forficalis (L., 1758)			X
Eurrhypara hortulata (L., 1758)	X		
Agrotera nemoralis (Scopoli, 1763)*	X		
Hesperiidae			
Pyrgus malvae (L., 1758)	X		
Thymelicus sylvestris (Poda, 1761)			X
Pieridae			
Pieris napi (L., 1758)	X		
Lycaenidae			
Satyrium ilicis (Esper, 1779)	X		X
Nymphalidae			
Aglais urticae (L., 1758)			X
Coenonympha arcania (L., 1761)			X
Coenonympha pamphilus (L., 1758)			X
Maniola jurtina (L., 1758)	X		X
Melanargia galathea (L., 1758)			X
Geometridae			
Isturgia limbaria (Fabricius, 1775)	X		X
Ematurga atomaria (L., 1775)	X		
Cabera pusaria (L., 1758)	X		
Lomographa bimaculata (Fabricius, 1775)	X		
Pseudoterpna pruinata (Hufnagel, 1767)	X		
Hemithea aestivaria (Hübner, 1789)	X		
Idaea dilutaria (Hübner, 1799)*	X		X
Idaea deversaria (Herrich-Schäffer, 1847)	X		X
Rhodostrophia vibicaria (Clerck, 1759)			X
Xanthorhoe montanata (Denis & Schiff., 1775)	X		
Mesoleuca albicillata (L., 1758)	X		
Perizoma alchemillata (L., 1758)			X
Minoa murinata (Scopoli, 1763)			X
Noctuidae			
Deltote deceptoria (Scopoli, 1763)	X		X
Arctiidae			
Eilema lurideola (Zincken, 1817)	X		
Dysauxes ancilla (L., 1767)*			X
Spiris striata (L., 1758)*	X		X

Tabelle 2. Coleopterologische Nachweise.

COLEOPTERA	**I**	**II**	**III**	**V**	**VI**
Gyrinidae					
Orectochilus villosus (Müller, 1776)				X	
Hydraenidae					
Hydraena reyi (Kuwert, 1888)				X	
Hydraena angulosa (Mulsant, 1844)			X		
Hydraena pulchella (Germar, 1824)				X	
Hydraena testacea (Curtis, 1830)				X	
Hydraena gracilis (Germar, 1824)			X	X	
Hydraena dentipes (Germar, 1844)				X	
Hydraena minutissima (Stephens, 1829)				X	
Limnebius truncatellus (Thunberg, 1794)				X	

Tabelle 2. (Fortsetzung)

COLEOPTERA	I	II	III	V	VI
Elmidae					
Elmis maugetii (Latreille, 1798)				X	
Elmis rioloides (Kuwert, 1890)				X	
Esolus parallelepipedus (Müller, 1806)				X	
Oulimnius tuberculatus (Müller, 1806)				X	
Limnius volckmari (Panzer, 1793)				X	
Limnius opacus (Müller, 1806)				X	
Helophoridae					
Helophorus arvernicus (Mulsant, 1846)				X	
Hydrophilidae					
Laccobius striatulus (Fabricius, 1801)				X	
Chaetarthria seminulum (Herbst, 1797)				X	
Apionidae					
Exapion fuscirostre (Fabricius, 1775)	X				
Aizobius sedi (Germar, 1818)					X
Apion haematodes (Kirby, 1808)	X				
Protopirapion atratulum (Germar, 1817)	X				
Pirapion immune (Kirby, 1808)	X				
Nanophyes marmoratus (Goeze, 1777)				X	
Curculionidae					
Otiorhynchus porcatus (Herbst, 1795)			X		
Phyllobius pomaceus (Gyllenhal, 1834)				X	
Polydrusus cervinus (L., 1758)	X				
Polydrusus confluens (Stephens, 1831)	X				
Strophosoma melanogrammum (Forster, 1771)		X			
Sitona regensteinensis (Herbst, 1797)	X				
Larinus planus (Fabricius, 1792)				X	
Curculio nucum (L., 1758)	X				
Hypera rumicis (L., 1758)				X	
Acalles roboris (Curtis, 1834)		X			
Acalles lemur (Germar, 1824)		X			
Pelenomus waltoni (Boheman, 1843)				X	
Pelenomus quadricorniger (Colonn., 1986)				X	
Rhinoncus inconspectus (Herbst, 1795)				X	
Rhinoncus pericarpius (L., 1758)				X	
Ceutorhynchus pallidactylus (Marsham, 1802)				X	
Nedyus quadrimaculatus (L., 1758)				X	
Gymnetron tetrum (Fabricius, 1792)	X		X		
Cionus hortulanus (Fourcroy, 1785)			X		
Rhynchaenus pilosus (Fabricius, 1781)	X				
Rhynchaenus signifer (Creutzer, 1799)	X			X	

Excursion du 11 juillet 1999 dans l'Eifel volcanique

Guides: MM. J. Werner, J. Bintz, G. Colling et C. Meisch. Environ 54 participants.

Le premier arrêt - après un trajet en bus agréable, par un temps estival - nous permit de faire connaissance avec l'un des groupes de volcans les plus récents, dont la genèse est au demeurant fort différente de celle des "Maare": le massif du Mosenberg (Manderscheid). Nous avons fait

le tour complet de la caldéra du "Windsborn" et observé le petit cratère du Hinkelmaar; ce sont là, en effet, des volcans où la lave s'est épanchée et/ou des projections de matériel klastique ont eu lieu pendant plusieurs années seulement, vers 9000 avant notre ère. Le manque de temps nous empêcha de visiter cette fois le vallon (Horngraben), par lequel la plus spectaculaire coulée de lave est encore visible de nos jours. Le grand et tout proche Meerfelder Maar, qu'on peut apercevoir du haut du Mosenberg, est quant à lui un véritable "Maar": une grande cavité d'origine explosive, remplie d'eau, après l'arrêt de l'activité violente, mais très courte.

Notre promenade en colimaçon nous permit de découvrir la forêt dense du versant oriental et les affleurements de roche volcanique très dure, au sommet de la caldéra (végétation de lichens et de mousses xérophiles, surtout acidophiles, en surface). En cours de route et au sommet nous avons observé *Dianthus deltoides, Asplenium trichomanes, Epilobium lanceolatum, Thymus pulegoides* et *Sedum reflexum;* le bord de la "mare" peu profonde, se trouvant au centre, est ceinturée par des plantes marécageuses: *Menyanthes trifoliata, Comarum palustre, Ranunculus flammula, Lycopus europaeus, Carex rostrata* et *Typha latifolia*. Deux mousses acidophiles et hygrophiles, dont une sphaigne, ont été observées et commentées.

Après un déjeuner reposant dans le petit village de Schalkenmeeren et après une courte visite du Maar du même nom ("Dauner Gruppe") nous fîmes encore deux arrêts avant de quitter la région volcanique de Daun: Au sommet de la côte nous trouvâmes un endroit d'où on pouvait voir les deux Maare voisins du Totenmaar et du Schalkenmeerermaar, situés à des altitudes différentes. Quelques kilomètres plus loin le groupe s'engagea ensuite dans le sentier circulaire du Totenmaar, dont le paysage est agrémenté d'une chapelle (village disparu!) et d'un vieux cimetière.

Sur le chemin du retour nous visitâmes une source volcanique, intermittente, (presque) naturelle, ressemblant à un geysir, à la différence près que l'eau ne fait que "bouillonnner" ("wallen", d'où le nom de la localité Wallenborn) une fois toutes les 57 minutes. La période active est assez spectaculaire, avec des eaux chargées en gaz et un peu ferrugineuse, montant jusqu'à un demi-mètre, avec de fortes turbulences et s'écoulant par un fossé.

Tout au long de la journée les explications d'ordre géologique furent données par notre président honoraire M. J. Bintz; l'introduction générale géographique incomba à M. J. Werner, qui montra aussi quelques bryophytes. Les explications botaniques furent données par M. G. Colling; MM. C. Meisch et J. Werner assurèrent la coordination.

Le retour fut quelque peu tardif, la soif de connaissances ayant fait place à la soif tout court, chose bien normale en plein été!

J. Werner & G. Colling

Promenade du 21 août 1999 dans la vallée de l'Alzette au sud de Luxembourg

Visite des sites de renaturation de l'Alzette à Hesperange et à Livange.

Guide: M. J.-C. Kirpach, ingénieur des Eaux et Forêts, Conservation de la nature (arrondissement-sud), initiateur et responsable du projet de renaturation.

Permanences mycologiques du 13 septembre au 13 novembre 1999

Tous les lundis et samedis de 18.15 à 20.00 des membres du Groupe de recherche mycologique de la SNL se tenaient à la disposition des personnes désireuses d'avoir déterminé les champignons récoltés. Ces séances à la Maison de la Nature à Kockelscheuer, prévues jusqu'à la fin du mois d'octobre, ont été prolongées jusqu'au 13 novembre en raison de la poussée tardive des champignons et de la demande des personnes intéressées.

Excursion mycologique du 26 septembre 1999

Cette promenade a eu lieu au Glasburgronn entre Dommeldange et Waldhaff.

Guides: des membres du Groupe de recherche mycologique de la SNL.

Bien que les conditions météorologiques n'aient pas été favorables à la poussée des grandes espèces de champignons, de nombreux participants ont manifesté beaucoup d'intérêt aux petites trouvailles et à leurs particularités: odeur, saveur, écologie.

Nous avons noté en partie les récoltes, il y avaient les espèces suivantes:

Agaricus semotus, Amanita phalloides, Calocera viscosa, Clavulina cristata, C. rugosa, Clitocybe odora, Collybia confluens, C. peronata, C. radicata, C. tuberosa, Cortinarius croceocaeruleus, Cortinarius hinnuleus, Craterellus cinereus, Crepidotus mollis, Cystolepiota seminuda, Daedalea quercina, Gloeophyllum sepiarium, Helvella crispa, H. lacunosa, Hydnum repandum, Hypholoma capnoides, Inocybe fraudans (= I. pyriodora), I. maculata, I. phaeocomis var. phaeocomis, Laccaria amethystina, L. laccata, Lactarius deterrimus, L. pyrogalus, Lepista nuda, Lycoperdon perlatum, L. pyriforme, Melanoleuca melaleuca, Melanophyllum haematospermum, Mycena capillaripes, M. filopes, M. galopus, M. maculata, M. pura, M. sanguinolenta, Panaeolus rickenii, Pholiota flammans, Physisporinus vitreus, Pluteus cervinus, Postia subcaesia, Psathyrella lacrymabunda, Rickenella fibula, Russula nigricans, R. queletii, Strobilurus esculentus, Suillus bovinus, Tricholoma album, T. saponaceum, T. ustale, Xylaria hypoxylon.

M.-T. Tholl

Excursion mycologique du 9 octobre 1999

Promenade dans une partie du Houwald près de Grevenmacher.

Guides: des membres du Groupe de recherche mycologique de la SNL.

Nous partons au Potaschbierg par une journée ensoleillée ce qui a sûrement contribué à faire participer un grand nombre d'amateurs de champignons ou fervents de la nature. Ainsi, malgré le temps sec des semaines précédentes, assez d'espèces ont pu être dénichées et bien que ce ne fussent pas les espèces intéressant spécialement les mycophages, nous avions l'impression que tout le monde était content.

Nous n'avons pas pu noter toutes les espèces récoltées, signalons toutefois:

Ascomycètes: *Bulgaria inquinans, Cyathicula cyathoidea, Helvella crispa, Leotia lubrica, Leptosphaeria acuta, Otidea* cf. *alutacea, Xylaria carpophila.*

Champignons à lames et à tubes: *Amanita citrina, A. phalloides, Clitocybe gibba, C. odora, Clitopilus prunulus, Collybia butyracea, C. dryophila, C. fusipes, C. peronata, Coprinus comatus, Cortinarius rufoalbus, Crepidotus calolepis, C. mollis, Dermocybe cinnamomea, Entoloma lividum, Galerina autumnalis, G. marginata, Hemimycena lactea, Hygrophoropsis aurantiaca, Hypholoma fasciculare, Inocybe fraudans, I. furfurea, Laccaria laccata var. pallidifolia, Lactarius deterrimus, L. piperatus, L. quietus, L. vellereus, Leccinum quercinum, Lepiota cristata, L. ventriosospora, Lyophyllum rancidum, Marasmiellus ramealis, Marasmius alliaceus, M. wynnei, Megacollybia platyphylla, Mycena crocata, M. galericulata, M. rosea, Oudemansiella mucida, Pholiota gummosa, Pluteus salicinus, Psathyrella conopilus, P. lacrymabunda, Russula atropurpurea, R. cuprea, R. integra, R. olivacea, R. pseudointegra, R. silvestris, Tephrocybe rancida, Tricholoma album, T. scalpturatum, T. ustaloides, Tricholomopsis rutilans, Xerocomus badius, X. chrysenteron.*

Aphyllophorales: *Abortiporus biennis, Amylostereum areolatum, Antrodia serialis, Bjerkandera adusta, Byssomerulius corium, Calocera cornea, Clavariadelphus pistillaris, Clavulina cinerea, Clavulina coralloides, Cyathus striatus, Cylindrobasidium evolvens, Daedalea quercina, Daedaleopsis confragosa, Fomes fomentarius, Fomitopsis pinicola, Gloeophyllum sepiarium, Grifola frondosa, Heterobasidion annosum, Hydnum repandum, Hydnum rufescens, Hymenochaete rubiginosa, Leucogyrophana mollusca, Lyoperdon echinatum, L. perlatum, L. pyriforme, Mac-*

rotyphula filiformis, *Phlebia radiata*, *Plicatura crispa*, *Polyporus badius*, *Porotheleum fimbriatum*, *Postia caesia*, *Pterula multifida*, *Radulomyces molaris*, *Ramaria flaccida*, *Scleroderma verrucosum*, *Scopuloides rimosa*, *Sebacina incrustans*, *Stereum complicatum*, *S. hirsutum*, *S. rugosum*, *S. sanguinolentum*, *S. subtomentosum*, *Thelephora anthocephala*, *Trametes gibbosa*, *T. hirsuta*, *T. versicolor*, *Trechispora farinacea*, *Trichaptum abietinum*, *Tyromyces chioneus*.

Il faudrait souligner la récolte de *Cortinarius rufoalbus*, espèce jamais rencontrée aux excursions, qui à l'état assez jeune n'avait pas été reconnue sur le terrain. Le chapeau squamuleux et fortement appendiculé, le pied presque squarreux, faisaient penser à quelque pholiote, mais la sporée brun rouillé et les spores verruqueuses révélant qu'il s'agissait bien d'un cortinaire, la détermination de l'espèce devint assez facile.

B. Schultheis & M.-T. Tholl

Exposition de champignons du 17 octobre 1999

Une exposition de champignons frais était présentée au Musée national d'histoire naturelle, où durant deux mois l'exposition didactique sur tous les aspects des champignons, déjà montrée en 1997, était présentée une seconde fois.

Assemblée générale ordinaire du 29 janvier 2000

Le président souhaite la bienvenue aux membres présents et dresse le bilan des activités de l'année 1999. Il rappelle la collaboration de la SNL au sein de la ligue Natura, de la Fondation Hëllef fir d'Natur, de la Maison de la nature et de la Fondation Faune-Flore. La SNL compte à cette date 570 membres.

Les rapports d'activités des groupes de travail sont présentés par Mme Marie-Thérèse Tholl (Groupe de recherche mycologique), MM. Guy Colling (Groupe botanique) et Carlo Braunert (Groupe entomologique).

Remise d'un chèque de 30.000 F à la Fondation Hëllef fir d'Natur. M. François-Charles Müller, président de la fondation et président par intérim de la Maison de la nature adresse la parole à l'assemblée.

Membres décédés en 1999 (l'année d'adhésion à la SNL est indiquée entre parenthèses): M. René SCHMITT (1954); Mme Marie-Josée WEGENER (1964); Mme Paul HARY-BEISSEL (1972); Mme Walburga BRUCHER (1982); M. Georges ERPELDING (1994). M. Jean Werner évoque le souvenir ému de M. René Schmitt en présentant un aperçu sur ses nombreuses activités bénévoles en faveur de l'étude et de la protection de la nature; M. René Schmitt assura la charge de trésorier de notre Société de 1971 à 1977. Voir aussi la notice nécrologique ci-après.

Nouveaux membres adoptés par l'AG: Samantha BECKER, Hollenfels; Claude CHRISTNACH, Fentange; Josette HANSEN, Esch-sur-Alzette; Pascale JÜCH, Dommeldange; André KREMER, Leudelange; Sylvie KUMMER, Bereldange; Anne LONCIN, Luxembourg; Bernadette MERKER, Greiveldange; Claude MEYERS, Luxembourg; Martine ORIGER-NICKELS, Luxembourg; Jacqueline REUTER, Luxembourg; Jean-Pierre SCHILTZ, Luxembourg; Pierre SCHWEITZER, Luxembourg; Marco THEIS, Biwer; Tom THIELEN, Luxembourg; Renato VERRI, Strassen.

Election du comité et du président pour l'année 2000: Claude Meisch (président), Jean Werner (vice-président), Mady Molitor (secrétaire), Liliane Schroeder (trésorière), Carlo Braunert, Guy Colling, Paul Diederich, Raoul Gerend, Jean-Marie-Mangen, Guy Marson, Marie-Thérèse Tholl. M. Léopold Reichling, président d'honneur, assiste avec voix consultative aux réunions du comité. Membres cooptés: MM. Jean-Claude Kirpach, Christian Ries, Laurent Schley et Marc Bellion.

C. Meisch

Rapport de la trésorière pour l'année 1999

	Recettes	Dépenses
Cotisations et dons	243.950	
Excursions	22.600	22.000
Conférences		27.065
Frais généraux		112.541
Groupe mycologique		23.098
Intérêts et primes	113.694	
	380.244	184.704

Avoir au 1.1.1999	5.203.964
Excédant recettes	195.540
Avoir au 31.12.1999	5.399.504

Dans cette somme sont compris 261.745 F appartenant au Groupe de recherche mycologique.

L. Schroeder

† René Schmitt (1926-1999)

La riche biographie de notre regretté ami René Schmitt, membre de longue date de la SNL, a déjà donné lieu à de nombreuses et belles évocations. Je serai donc très bref sur ce sujet, évoquant davantage ses activités scientifiques et son engagement pour la nature, ainsi que ses qualités humaines qui le rendaient si sympathique et si bienfaisant.

Sa vie ... en bref

Né à Larochette le 9 décembre 1926, René choisit le métier d'instituteur. Environ vingt ans après la guerre, lors de la création des écoles moyennes, il effectua des formations complémentaires qui lui ouvrirent la porte de ces établissements d'enseignement secondaire. Leur transformation en véritables lycées techniques fut une tâche à laquelle il s'attela passionnément, avec d'autres. Professeur et directeur adjoint au Collège d'Enseignement Moyen de Luxembourg, il devint directeur au nouveau Lycée technique Michel-Lucius, où il succéda à Lucien Kieffer en 1979. Il prit sa retraite en 1988, après avoir dirigé le lycée pendant une dizaine d'années. Après onze ans de retraite très active il tomba malade et décéda le 2 mars 1999. René était marié à Marie ("Mie") Wagner; le couple n'a pas eu d'enfants.

Son activité scientifique

René était un ornithologue accompli. Il faisait profiter de ses talents tant scientifiques que pédagogiques les participants de nombreuses excursions planifiées ou improvisées, e. a. celles de la SNL. Il fit de nombreuses courtes publications dans la revue "Regulus"; parmi ses publications plus importantes citons "Die Vögel des Luxemburger Stadtparks" (1964). Il a su m'impressionner un jour par ses dons de reconnaissance des gazouillis des oiseaux, pendant une après-midi de printemps affreusement froide passée au Grunewald.

Au-delà de l'ornithologie René avait un oeil attentif pour la flore de notre pays. Il trouva par exemple *Gagea lutea* à Kielsbaach (Mamer) et le genêt océanique *Ulex europaeus*, rare chez nous, entre Larochette et Meysembourg; il s'empressa chaque fois de communiquer ses observations à son ami de longue date Léopold Reichling.

Les responsabilités qu'il assuma

Au sein de la SNL René a fait partie du comité de 1971 à 1977, en tant que trésorier; il était membre de la société depuis 1954. Jusqu'à quelques semaines avant sa mort il fréquenta régulièrement l'assemblée générale de notre Société, où il délivrait chaque année, en tant que président ou membre du conseil d'administration de NATURA, un message qui n'a jamais voulu endoctriner, mais plutôt nous encourager avec chaleur, voire douceur, à ne pas faillir à nos objectifs.

On se souviendra de René surtout comme président de la ligue NATURA. Il en fut le troisième président pendant de nombreuses années, succédant à Carlo Hemmer et à Léopold Reichling. Il s'y consacra tout entier, à telle enseigne qu'il lui restait peu de temps pour se consacrer à ses passions de naturaliste.

Après sa retraite il redoubla d'efforts pour qu'enfin les associations membres de NATURA puissent obtenir un pied à terre permanent. Ses efforts furent couronnés de succès, lors de la restauration et de la mise à disposition par la Ville de Luxembourg de l'ancienne ferme du Kräizhaff à Kockelscheuer - l'actuelle Maison de la Nature; depuis 1987 jusqu'à sa mort il fut président de l'asbl "Haus vun der Natur".

Parmi les autres fonctions qu'il a assumées, je mentionnerai encore son mandat de président au Conseil supérieur de protection de la nature (1987-1993) et sa contribution fidèle et constructive au Groupe d'études pour la conservation du patrimoine naturel de la Petite-Suisse luxembourgeoise, un comité que le regretté Ministre Robert Krieps m'avait demandé de mettre sur pied.

Au cours des dernières années René fut attristé surtout par deux évolutions:

- L'emprise humaine croissante et irréversible sur la nature, notamment ce qu'on appelle en allemand "Zersiedlung"; il y rendait si souvent attentives les autorités, sans aucun succès, faut-il le préciser!

- Il fut particulièrement affecté et attristé par le sort réservé à notre grande forêt nationale, le Gréngewald, malgré un combat loyal et non dogmatique en matière de "route du nord".

Ses qualités humaines

On a coutume de ne dire que du bien des gens, une fois qu'ils sont décédés... En ce qui concerne René cette coutume n'est certes pas une figure de style! Ceux qui l'ont approché seront unanimes à dire avec moi:

- que René était un homme de dialogue, parce qu'il savait écouter et se souvenir;

- qu'il était un idéaliste, ne cherchant aucun avantage personnel;

- qu'il croyait en ses idéaux, mais n'était nullement fanatique;

- qu'il était un homme pacifique, peu enclin à l'agression verbale ou à la diabolisation d'autrui;

- qu'il était un homme agréable à vivre, humoristique et parfois gentiment taquineur.

L'annonce mortuaire exceptionnellement chaleureuse publiée par le directeur, le personnel et les parents d'élèves du Lycée en disent long sur l'estime dans laquelle on le tenait.

On me permettra de raconter une petite anecdote personnelle qui montre en même temps sa gentillesse envers les enfants et son penchant humoristique. Lors d'une excursion un botaniste donnait d'interminables explications sur la biologie et la rareté des orchidées, plantes protégées ne supportant même pas une transplantation dans un jardin; les enfants étaient devenus un peu impatients entre-temps. Voilà que René s'approche de mon fils (âgé de six ou sept ans) et lui dit à voix assez haute: "Gedu M., vun denen Blummen do plécke mir Dénger Mamm e schéine Bouquet fir Mammendag!".

Un jour un protecteur de la nature un peu fondamentaliste me fit comprendre que René - alors président de NATURA - était finalement trop bon et trop correct dans la lutte quotidienne avec les autorités et les "adversaires de la nature". Je suis plutôt d'avis que notre pays aurait besoin de dizaines d'hommes comme lui, car la polémique et l'agression ne résolvent pas les problèmes.

Nous ne t'oublierons pas René, tu nous auras marqués pour toujours sur notre chemin de naturalistes, sur notre chemin d'hommes et de femmes. Nous présentons à ta chère "Mie" nos condoléances émues.

Jean Werner, vice-président de la SNL

Table des matières

Werner, J.: Aperçu sur les bryophytes (sub-)aquatiques des rivières luxembourgeoises 3

Parent, G. H.: Le "Maitrank" est-il une spécialité trévire? Avec des précisions sur l'aire de *Galium odoratum* dans nos régions 19

Colling, G. & Y. Krippel: Notes floristiques. Observations faites au Luxembourg (1998-1999) 33

Tholl, M.-T., H.-O. Baral, B. Schultheis & G. Marson: Journées luxembourgeoises de mycologie vernale 1999 49

Baghli, A. & E. Engel: Régime alimentaire semi-annuel de la fouine *Martes foina* au Luxembourg 67

Lambinon, J., N. Schneider & F. Feitz: Contribution à la connaissance des galles d'Eriophyides du Luxembourg (Acari, Eriophyidae) 75

Carrières, E.: Note diptérologique: mise à jour de la liste faunistique des syrphes (Diptera, Syrphidae) du Luxembourg 99

Cardew, M. & E. Carrières: First Record of *Keroplatus tipuloides* (Bosc, 1792) in Luxembourg (Diptera, Nematocera, Keroplatidae) 111

Cungs, J. und A. Jakubzik: Seltene Weg- und Grabwespen (Hymenoptera, Aculeata: Pompilidae et Sphecidae) Luxemburgs, mit besonderem Bezug auf das ehemalige Erzabbaugebiet Haardt bei Düdelingen 117

Feitz, F., N. Schneider & A. Pauly: Hyménoptères Aculéates nouveaux ou intéressants pour la faune luxembourgeoise (Hymenoptera, Aculeata). 129

Hellers, M.: Zweiter Beitrag zur Erfassung der Wickler Luxemburgs (Lepidoptera, Tortricidae) 147

Meyer, M.: *Sideridis albicolon* (Hübner, 1813) eindeutig belegt für die Fauna Luxemburgs (Lepidoptera, Noctuidae) 175

Weiner, W. M. & N. Stomp: A new species of *Hymenaphorura* Bagnall, 1949 (Collembola, Onychiuridae) from Luxembourg 179

Baltanás, A.: *Candelacypris* n. gen. (Crustacea, Ostracoda): a new genus from Iberian saline lakes, with a redescription of *Eucypris aragonica* Brehm & Margalef, 1948 183

Travaux de la Société en 1999 193